



ホ 2
5634
1



昭和十六年一月十七日
厄野貴英氏贈

新撰大和詞



再校序



蓮二房

此はくばり大和詞と認めよう之師の遺命を以て
實に永く庚寅より撰り享保に庚子より終りし
によう一々の新制をあらわすことより又よのそむ日を前
地足の用持をあらわすことより又よのそむ日を前
より享保の今よりしるす再校をあらわすこと
より又よのそむ日を前地足の用持をあらわすこと
より又よのそむ日を前地足の用持をあらわすこと
より又よのそむ日を前地足の用持をあらわすこと

もれ又まももいしより花あめもあまのこに或は唐は
のそめとこむしんちを舞又選と歌あひひし東坡の言
又あひひしむねわさむかひの言の用あり或は
大和のそめとこむしんちを舞又選と歌あひひし東坡の言
もほむ物言しむらふらふの文をあはれ一紙あはれ唐代の
あひひしむねわさむかひの言の用あり或は東坡の言
のそめとこむしんちを舞又選と歌あひひし東坡の言
その間しむらふらふの言は伊呂波とあひひし歌又假名表名
のそめとこむしんちを舞又選と歌あひひし東坡の言
言表語解しむらふらふの言は伊呂波とあひひし歌又假名表名

ゆあまのこあひひしむねわさむかひの言の用あり或は東坡の言
あひひしむねわさむかひの言の用あり或は東坡の言
假名表の言は伊呂波の言は伊呂波の言は伊呂波の言は伊呂波の言
杜子美とあひひしむねわさむかひの言の用あり或は東坡の言
名詞の類しむらふらふの言は伊呂波の言は伊呂波の言は伊呂波の言
人間の言は伊呂波の言は伊呂波の言は伊呂波の言は伊呂波の言
いとあひひしむねわさむかひの言の用あり或は東坡の言
けなよ今れ大和詞を係とさし一漢とあひひし歌又假名表と
方表名とれ通用とさし遠く之。年者也の言は伊呂波の言は伊呂波の言
近く而名(テ)庫(ラ)者れ詞とさしむねわさむかひの言の用あり或は東坡の言

ト云くわりの國曲なりと云ふは書れり又よし
其年之津國也被_レテ難_レ波之波_レと津國也難_レ波
と云はて被_レテ難_レ波の二子よ上よと云はれ侍文訓よと
時とは國也難_レ波と諸路のほとと被_レテ難_レ波と後よと
なよ字配のそととあるとと云ふとと云ふと句後と
と云はれ例と百老賦と木匠の口語とと云ふと
と云はれと音訓の指より真名も和漢のまありと
と云ふと一頃日世とと云ふ武の助語辭と俗の飛漢れ
和訓らより助語の大しねと和とと云ふと

え来文字ハ人ノ語意ヲ以テ設タル者ニテ文字

ニ據テ物言フニ非ス世人多ハ此言ハ其ハ字據ル
ト云フ大ナル謬ナリト云

はれ彼傳の和漢よくと云ふは二語と云ふと云
かして我師の和詞と撰らるる十余年の功に和漢
の名近よ訪詢と云ふは允武と書ふと云ふと云
らの一と云ふは彼傳よありと云ふと云ふと云ふと
有所_テ被_レ旨_ル而_レ言_ル子_ハ則語當_ニ駐_トと云ふと云ふと
當用ありと百思と云ふの賜と云ふと云ふと云ふ
らへて助約らるるものと云ふと云ふと云ふと云ふ
と云ふと云ふと云ふの恩ありと云ふと云ふの遺行

海樓集卷上

序



鳳翔不吐

新集六十四

三 頰 圖



新撰大和詞

真名序

東華坊

今者音語也季或人字漢文而恐發者竟
 不耻于莊老之筆格將歷於韓柳之文法
 止乎孰學而孰思則中識不及事了矣
 左有右和漢有音訓之差別而彼方者以
 之手者也為語助則此方者以而于於者
 為言端而聲音韻之成文了者令知以人
 字勝鳥以木字劣人事與手然則音訓之

差與者有其國于其辨則有此邦于此詞
而不筆說矣則不得為咄事高船之不有
容易買聚万里之書物而積耳于學文之
功則謂字面之通理至而已第我為將用
則取所不知止在共知言訓之通情則
有和于漢文而有漢于和文矣乎
厥好為人而有聲共如猿之叫哩乃牛之
曰年兮嬉去麼悲去麼孰魚五畜之文者
似乳兒之言習父多々嫁々而婉著已滾杯

不通助語之意虛名何年乎可盡言外之
餘情耶余情者音韻之文成則也止斯有
言訓之譯了共馴而再通唐言則久之可
知兮長太可知兮讀而不通唐言者嘗相
無覺東兮江州無覺東兮世理者乍生而
知之與學而不知之也則指而弗學文之
論而言則謂通士之沙汰矣
誠哉漢文之評論余麼尤兮謂文法時者
詞外含意味而虎守論語之助語未與哉

左有者述自然之文章而不見筆墨之巧
了共詞遣之有款復便而可憎厚者不憎
矣乎不變了共可愛矣夫不知耶一字之
褒貶者東丘之家訓也乎厚哉

率尤者乍我朝人之生我朝年不字我朝
之夏耶第一識我國之假名文而第二教
他邦之真名字些爾者可知和漢之通用
為也於然我朝之真名文者奚爾成軍書
之筆格而聞食共淺樣共用故實之和訓

了則雖或假神書于仁母之詞或取万葉
于鶴龜之響只管無由以高士之手筆或
通大和之手今彼泉矣適所聞六條宮之
御撰止視真名之伴物語了則多者用
万葉之假名而讀下例之倭文止矣假令
如古今集之有兩序廢意者可通和漢而
詞者雲泥之違也乎
縱夫我朝之和歌連廢非真名則有難通
變而骨折于無尤人庶有求譬則業平之

讀人為被知我之通路矣了泉名弗不不
弗畢矣或人看見違賴政之被讀辨世止
身之成果之哀而所思武士之適杯不知
凡雅之錯則哉非武而無文已賴匹夫之
勇季被想像其人之果迄了然則以真名
辨假名些以假名和真名則儒書仙經之
道理名作麼粵不作彼回之詩季耶粵不
訓我邦之歌矣哉措古文真寶之素讀而
疾可知者假名真名之通用也

誘引哉今代之目出花鳥而不鎖管且于
逢坂之南字不花蛙夕于田養之橋字民
豐而君樂則誰歎者不訓音作詩季今所
凡雅之折節也泉多撰我朝之真名字而
從假名與真名之通用彼所尔者製假名
之詩此所尔者著真名之文而將通和漢
之詞迎新出五箇之條同止矣其一者假
古文之例其二者據文字之義其三者假
字訓之響其四者乘文句之勢其五者隨

李揚方和言卷七

故實之法其外者皆國曲而遊女舞子之
豔詞兮船頭馬士之誑言兮浮世巾幗之
凡謠迄有千枝万葩之言棄了共皆々隨
五條之法而不容一字之私與所
抑々助語之為用也言端有急緩有尊卑
而田舍者訛其宮所者不訛訛者急緩之
余韻也則尊卑者助語之有無也抑譬則
官所人為四葉兮田舍人為菜云
袖云是厚或謂詞之急緩矣有厚韻會

命者實仲子之宮而毒教令論之字止乎
某字分尊卑之名與者孰國麼有所有變
而謂權之外居謂權外則一人者至人而
一人者從者也左耳則公羊與者為差共
音者如孔孟之喚給孟之舍和漢之通稱
麼不明發于茲耶爾在則曰詞之品乃者
例之急緩也尊卑也但者剛柔也憎愛也
諸越之詩麼大和之歌麼皆只感餘音之
哀而言棄之橋之懸而不被忘矣則通於

神也佛之信止深于胃了女之情歷助語
名文章之花也則咲初兔毫之林而儒仙
之教廢詩歌之遊廢不實生世之言種耶
學而可時習者是也

下然韻書之子訓命者有為頭声之文則
有為隱音之響而文與者如暑止寒止響
與者如暖之與之字在自則其文者可傳
于筆了共其響者可言于口而已實廢附
和訓人名訓成彼之像而不辨某之響則

四書五經之點逆廢楚辭文選之訓逆廢
註者之所謂俗語杯者曾以不通亦有唐
命麼如井之響則也

在在那大和之俗語命麼有撥詞有語詞
而拍為舞乃共為舞于共助語之強弱為
可知于茲了共不通例之唐音者可謂例
之推量欲妄論乃于二子則彼書此書之
區々而某所之人副為定業則此所命者
隨多分而可定一字之用哉

或名重スレ文甲之助字ヲ更ハ為シ漢文トテモ連テ麼ハ不レ過ス
 之字ハ許ハ適ク為シ及ヒ四字ニ五字ニ者ハ接シ如キ而已シ
 連語ヲ而シテ令レ成ニ二言ニ一辭ト了ケ鼻ヲ從リ本ノ大ノ和者
 出テ華ノ國也則ニ無シ其レ筆ノ之レ心得ヲ耶
 或ハ者ハ返ル文中之レ助語ヲ更ハ者ハ譬則加テ言端之
 出テ彙ヲ而シテ不レ思ハ我レ已也則レ了ケ杯ヲ連上而シテ可カ附ク
 返ル點ヲ手ヲ漢文トテモ連テ麼ハ有シ其レ例則也
 尤ハ有シ哉曰和兮只漢兮萬之レ言彙者ハ不レ盡キ
 矣共和文者ハ從リ音訓之レ通調句讀之レ長短

則レ可ク隨テ上七之レ語路而シテ讀成某ノ之レ意矣乎
 斯レ而シテ以テ此ノ詞ヲ作シ其レ文ヲ則レ源中狹ノ衣者儀
 千鳥ノ之レ筆ノ之レ將及言彙也則右些八千代
 之レ催馬樂麼今止十二段之レ淨瑠瑠麼波
 之レ世渡白拍子之聲麼樂竹之レ節博士迄
 君哉藻塩之レ為書華季視之時者漢字也
 共聽之時者和文也乎
 左有而シテ麼悖真砂之レ跡而起無風復之波
 了者仰而可レ惶於先賢俯而可レ愧于後生

了矣。邂逅有遣唐使之用，則厥者備四五輩之漢字者，而今認和漢之贈答，則日本有幾萬之字者，而不書唐風之文，共不作唐樣之詩，共何年乎。可爾事耶，誰知者。可耻人耶，讀之隣之，吾公好而高，別似買嘲人而矣。假名，名，連有源中，今枕竹，絨則真名，副有，乃，葉，今日本紀而謂此，而於男文字，居謂其，乃於女文字，歷和于文，今曾于武，今可卷言自在，于男，女之風俗，島矣，蓋從天竺。

之經論看，凡唐高，謙之書籍，而想別誨之，讀則講之，而可傳，聖賢之心，者，目視其文，而知其心，了哉。意認其書，而可逐其影，欲名世等，者言置不，求于人，而求于己，島矣。君子之教，亦麼不背，厚。作麼耶，漢文之難，學所謂者，如諸之，其所者，曰指物，詞也。如，款，乎耶，夫者，曰疑之詞也。或名語，助共，或名語，餘共，或名句，絕之詞也。杯言，捨某字，之下，而有五十，余，莫之。

助字了矣助語命名無此外之子訓已乎
 或往也訓栗於謹則或書也豎龜於縮而
 增而令讀亂臣於治臣止既在其國而為
 速其人則遙從此邦將速其國厚哉必賴
 古人之書而為油斷間敷事也歟
 實夫大和之令習連在子候共在子侍歷
 共令畧在樣止名在有變也共凡通令之
 歌舞之地遊人之口相為不通有豎儒者
 幸唐尔廢隨筆之夜話之連有巧言令色

之沙汰則何與哉無斯樣之因詞幸在許
 有通于通而斯迄畧於畧也則從漢語之
 二重及廢殆含見言外之文而何以傳之
 些何以習之矣拂々可思抑為不敢被知
 唐國之子文也
 率哉倉韻之造文字止始者必以一子為
 一用乘庫人心之好巧則藝文于文些造
 子于字而乘字為表寫之象止而字者擬
 頰之毛歷錯木偏于同字之音則世更令

耻通其人奈何耶人之惑人止奈何乎據
此所而字彼所了耶聽則漢家之字法連
實云借云有自他之分別樣也共謂大塊
假我了則三字為別而不別止於然大和
之詞命者有則借止無則借了假名者從
此等之差別或者如貸與為貸或者如借
與借了各附此取於和漢之通用而隨文
而用兩樣也則得假名與真名之自由而
可自由于配文章章自矣

思于茲則草木鳥獸之万物之名社乃別
也了調朝夕之詞了為果所等為世人之
見則扱而許之字數而有一字一用之法
則在者無六箇數事而仙家之五千余教
連麼儒行之二十余論連麼豈不以我朝
之四十八字盡万卷之用矣哉噫那讀人
之心可為惑了則倭文者舉一字之要而
唯訓成一用矣乎假使有多用之和訓共
畢竟者惟一理而有則不過兩用了哉但

如見前視聽者對二事而名二用麼有字
 有者可用同訓之二字乎有共不過二
 之字了或具上分言語與文句之兩部而
 其語者調和漢之同訓些其句者格律文
 之異訓歷然則轉語云畧語云以八義之
 譯又將曉和訓余者語中之助語者例之
 傲和語而詮義者不過其八季而已
 細論則和訓之為言也從音之有文拍子
 曰酸曰丹則酸者健和而丹者滑發也季

了之曲了則箭之直也了鐵與者確于外
 而炮與者有穴于中名也知何名於自然
 之音語也則不兼名而備其物耶安知
 名詮自稱了哉友有連纂世界之和訓而
 抑從天于地之二名今穿豎金戈者乎鳥者
 則雖盡物之限乎乎息者從本風而觸物
 而成其文則音訓者出從造化之自然而
 花共身共所謂也乎止
 諾那歌人之詞余麼振云連云所謂直之

可_レ之_レ更_レ者_レ不_レ向_レ机_レ而習_レ矣_レ共_レ我_レ朝_レ之_レ人_レ者
知_レ而所_レ用_レ字_レ是_レ厚_レ故_レ言_レ生_レ知_レ安_レ行_レ而君_レ人_レ
麼_レ有_レ多_レ不_レ被_レ盡_レ筆_レ事_レ字_レ增_レ而和_レ語_レ尔_レ者_レ有_レ
渴_レ桶_レ訓_レ而_レ不_レ通_レ于_レ溪_レ麼_レ數_レ多_レ也_レ則_レ何_レ程_レ了_レ
我_レ朝_レ之_レ字_レ者_レ達_レ之_レ思_レ給_レ我_レ者_レ不_レ昧_レ矣_レ共_レ不_レ
捧_レ徑_レ山_レ之_レ林_レ藤_レ于_レ一_レ枝_レ之_レ梅_レ詠_レ明_レ別_レ之_レ律_レ于_レ
千_レ里_レ之_レ月_レ人_レ者_レ憑_レ文_レ於_レ越_レ路_レ之_レ馬_レ而_レ將_レ運_レ
雲_レ水_レ之_レ情_レ與_レ哉_レ其_レ書_レ之_レ大_レ繁_レ者_レ可_レ識_レ了_レ共_レ
子_レ訓_レ之_レ御_レ與_レ文_レ句_レ之_レ勢_レ增_レ而_レ有_レ故_レ實_レ之_レ法

則_レ不_レ歌_レ書_レ于_レ子_レ子_レ之_レ解_レ而_レ麼_レ從_レ彼_レ何_レ以_レ傳_レ
其_レ言_レ些_レ從_レ此_レ何_レ以_レ傳_レ其_レ訓_レ矣_レ此_レ論_レ者_レ但_レ謂_レ
互_レ分_レ之_レ嘆_レ也_レ

我_レ聞_レ漢_レ文_レ之_レ令_レ習_レ也_レ不_レ論_レ異_レ訓_レ而_レ假_レ同_レ音_レ
事_レ者_レ奈_レ何_レ也_レ了_レ道_レ理_レ共_レ不_レ識_レ止_レ乎_レ案_レ事_レ之_レ
意_レ則_レ漢_レ尔_レ者_レ假_レ身_レ於_レ之_レ音_レ而_レ用_レ成_レ同_レ意_レ止_レ
和_レ尔_レ者_レ借_レ松_レ待_レ之_レ訓_レ而_レ讀_レ成_レ其_レ更_レ止_レ矣_レ頗_レ
有_レ音_レ訓_レ之_レ差_レ別_レ了_レ共_レ聲_レ之_レ有_レ曲_レ者_レ一_レ樣_レ而_レ
可_レ通_レ人_レ者_レ可_レ通_レ于_レ茲_レ不_レ通_レ人_レ者_レ不_レ通_レ于_レ茲_レ

幸持大和...
手爾止其理者識麼識乎不通語者
我尚謂我者不識矣夫

譬則如曰飲酒麼漢人者謂先于飲乎則
俸人者謂先于酒乎而適真似漢文了共
多者失語路之拍子歷殊更不識音訓之
通用乎者有名于本朝大儒迎麼漢文之
事者有難任乎乎在迎令論則非識向敷
矣共西京之書生麼東都之文人麼燈下
攤一卷之青表紙而視習聽習於古人之

蹤而不着自己之心者迷馬乎惑鳥乎
不知白雲之麓而不辨一寸之園耶各々
焉捨置我之假名而尋行人之真名乎者
似無目了何地何地之喻而鋪嶋之波之
返么麼我之日本之耻不成歎者
當知文煥之帝助語辨連易曉而不易用
與者千疑一決之論而惟知助語人也乎
增而哉不通漢音人之奈何可越其園耶
愈識漢文之難乎事了矣如彼之曰只忌

曰居諸者一宛視合古人之文格而可
而明推而知乎兼我為將用則不易用止
切社令緣返彼書共不奉然之二訓者
不審此也矣有不用之用則謂默而識之
身矣天地自然之助語辭也哉
頃日遇長崎之人而見陪唐話纂要止乎
實移唐人語音而喫茶喫飯之時為馬
明了共不盡助語之意矣則不見諸越之
物語與哉免在角在角在角在角在角在角

何某之助子格了則博纂經書之詞而如
謂我子于異見咸真名宛透假名宛令知
其理者易象共為用此事則難乎學假令
書得而為唐回共不有近公家之耳矣則
區我之大切之用則用例之一筆啓上而
多年之費緝墨止區魚錦之文章者不達
一字之用乎縱夫子孔孟之道矣乎文章
者不知玄憲之庭訓果在共知吳程之
論者和歌連麼不替漢文矣則已所被漕

新撰大和國卷

便波向東而與者無便共彼焦共非借彼
而明此耶權隔和漢之詞共和漢之情者
不羞季厚友將弄餘所國之文字而不知
我家之珍者弗誠不知人而為知於不知
止論語不讀之論語遊巴東
今也爬先翁之轍而斯用却一節之道則
或荷儒仙之經居或携詩歌之書然爾雅
篇海者更而鍊法師之聚分韻了定中將
之假名遣了和漢節用之世話字迄麼不

和親雅言乎俗語了不改隸書之篆文了隨
大和之故實而用成正語之二樣則吾妻
之詞麼可通了則此紫之詞麼可通泉矣
所仰者有後世之君子而其爭之津國也
被前雖波之葭芦也則好哉各附足實之
大和詞而矣友有連和歌之浦人之可袖
為儒數不成矣共有生了此世甲斐而哉
千歲之契麼不朽季友有者不揚子之歎
而麼在世業之斯哉陪季然則青柳之絲

新撰大和詞

不斷^カ枉^カ蔓^ラ之^ノ永^キ代^ニ迄^テ詞^ノ花^ノ之^ノ咲^カ日^ハ本^ニ則^シ雜^ニ
唐^{カラ}紅^ク之^ノ色^ヲ而^シ天^ノ照^ル御^ノ國^ノ之^ノ文^ハ也^{ナリ}乎^{カモ}乎^{カモ}麼^ナ

寶永辛卯三月上巳日



新撰大和詞

新撰大和詞

假名序

渡部

大和詞とて昔の昔のよふく猿蓑の
真名序といはれありて和漢の通用とあひ
まらふくおの事跡とおそれぬくをわねに
ておの白馬集といふて柳子庵の遺稿と
いふとて序、助語と云んくを儒師の
一巻に入るとて序の巻の巻の序の序の
よふくの巻の巻といふとて和漢の序の序の
とて序の序の序の序の序の序の序の序の

新撰大和詞

兮些皆詞也ト字書ニ一撮ニ註シタハ同ク助韻ト見
 トモ或ハ思此ニ氏刃此ニ氏一エノ余韻ヲ用ヘキヤ假名ニハ
 ハヒ一ノ通ニヨリ些子ハ一エノ響音ヲ假ルノモ此詞アリト定
 へアラス此外子中ニ助字ノ如不四ハ例ニ文法ノ配リナレト云
 ハ下知ノ專用ト知レシ此レハ兮子ハ五韻ヲ助ケ此子ハ
 一エノ一韻ヲ用エ此等ヲ一子一用ニシテ大和詞ノ埒ト知
 へレ但レ所ト些トノ假名遣ハ所些ト下ニ細註アリ然レニ
 漢土ノ音韻ハ書ヲ見テ推量ノ沙汰ナレハ及ニハ倭文ノ
 用フ秘昔一テ本朝ノ真名ニ用ル時ハ總テ文法ノ配リニテ
 言語ヲ強ル助韻ニモ語勢ヲ添ル拍子ニモ或ハ一對ノ句

ラ並テ助字ノ入レ処ナキ時ニ其ハ句ヲ隔ル置字ニモ或ハ
 文中ノ褒貶ニ詞ノ端ヲ濁レテ的面ヲ悼ル會釈ニモ殊ニ
 兮子ノ多用ナル漢文ノ傳ヘラル所ナレト譬言ハ繪師ノ
 隅取ノ如キ不用ノ用ヲ知ルヘキナリむモ漢土ノ韻書ニ
 モ哉字ヲ註スルトテ言之間ナリト云ルナレト此等ニ助字
 ノ用不用ヲ知ラン本ヨリ些兮ハ公矣ノ之字ヲ云ハ字書
 ニモ云ル山氣ナラシヤ然ルヲ倭文ニ用成レテ在字
 氏云然レ訓シタレト兮些ニ其訓アルニ非ス此等ヲ
 音中ノ余韻ト云テ三言之内ト云イ言之外ト云ル説文
 ニ詞字ノ註ヲ見合スレ但レ兮字ハ多用ニシ言之間

下見元時ハ文章ノ意ノ支ヲ知りテ其子ハ讀捨ト知キナリ
 校スニ音訓ノ不可思議ナルエケセテノ横ニ子ノ後音ヲ
 シリルレノ豈ニ子ノ和訓ナキヲ假名ト直名ト傳
 ナカラサ等ヲ默識心通トヤ云ハシ誠ニ和語ノ譯又ハ六書
 ノ法ニ似通テ會意アリ象形アリ通名及轉
 中ニ何ノ道理トハ知レ子ハ果ナキハ助語ナリト云ル物多
 シ去ル仲津氏道止氏ハキレクハト云エワキノ如キ
 世外ノ助字モ數多ナラン然ラハ後文ノ助字トモ道
 理ナキ物ハ奈何ニ傳ヘキヤ多モ古此今止ノ如キ殆須
 ノ類ヲ以テ語中ノ助語ハ知キナリ然レハ人事ノ自子然

ニ異ナリテ多ニ世法ノ學早ヲ知リニ及ニ人情ノ悟愛
 シカワ助語トハ声ノ色ナランハ文章ノ始テ助字ナ
 古又ヲ知ラシ誠ニ助字ノ聲言トテ繪師ノ隅取ノ如ク
 トハ不用ノ用ハ妙用ニシテ助語ノ悟入ハ多ク又ナレ
 然レニ詞高助也辭訟理也辭不受也ト云子ハ
 別ニ用ナレバ循用既久今不廢ト韻會ニ註
 セリ然レハ書ノ助字ヲ用イタル古今ノ兩用モ正語
 ニ様モ既ニ公表ニ隨ヒテ今ヨリ循用スレトフ是ヲ
 故實ニ隨フト云ハ和漢ノ法式ニ替ル知ナラン但レ
 此ノ子ハ新撰ニシテ世等ニ口義ヲ評セヨトフ

○鳥 鴨

此ニ子ハ和訓ノ御書ヲ假ルト云ハシ辟言ハ漢文ニ言フ借ルカ
 如キ歌子ハ孝鳥ニシテ而子ハ類モトク世心等ヲ古ニ
 例氏云ハ世外ニ言フ借リ訓ヲ假ル古又ハ和漢正訓
 傍訓ノ例アルハ又ニ神書一カニ葉等ニ據レシ去ハ
 鳥トハ来ノ通名ニテ万葉ニ来氏来氏用ユモ物
 ノ從來スル立念ニテ律ニ決定ノ詞ト云ヘリ本ヨリ漢文ノ
 来字モ助字ニ用ル意多ク去レ来字ニキククニ用アリ
 テ去来ノ下ニ子註アリ又ニ鳥字ヲ用ヘリ但し鳥字
 モ一子離レス鳥字氏鳥字氏用キヤ也鳥字鳥字也

氏助字ニ續ク時ハ論ナカラシむモ鳥字トハ下知ナレハ必ス
 了字ヲ加ヘキナリ譬ニハ鳥字ヲケレケルトハ錢ト云イ錢
 ト云イ錢ト云ヘル通法ニテ和訓ハ總テ此例ナリ況ヤ歌書
 ノ習ニテ社鳥所鳥ノ法アルハ或ハ文執カニ乘ル時トシ
 然レハ鳥止ハ通語ニテ鳥字ト云ハ各語ナレ總テ通名
 ノ類ハ又ニ效フヘシ但し鴨トハ千摩ノニ子アルハ其訓ヲ假
 ルニ及ナラン本ヨリ漢文ニ言フ借レハ倭文ニ訓ヲ假リテ子
 ノ外ニ用成セル是ヲ和漢ノ故實ト知ルヘシ

○葉

此詞ハ漢正云キヤむモ凡武カ助語辭ニ結絶ノ詞

氏或ハ往^カ不^レ往^カ矣^ハ則^レ氏或ハ入^レ則^レ入^レ矣^ハ乎^レ止^ト也^ハ等^ヤ又^ハ句
ノ辨^カヲ知^リテ作^ル者ノ節^キニ在^リトナリ^テ又^ハ三^ハ矣^ハ乎^レニ^ハ子^ヲ
分^ケテ一^ニ子^ヲ撥^キニ^ハ三^ハ子^ヲ用^クニ^ハ子^ヲ撥^キニ^ハ乎^ヲ用^スレ^ト
或^ハ不^レ知^ラ矣^ト不^レ知^ラ矣^トハ例^ノ結^ルニ^ハ不^レ矣^ト不^レ矣^ト
ノ差^別ヲ立^テ不^レ知^ラ矣^トハ^ハ乎^ヲ用^シ去^ル乎^中ト^ハ外^ト
トノ論^{アリ}テ有^ル矣^ト無^ク矣^トノ類^ナカラ^テ又^ハ區^テ心得^ル
アルキ^ハ又^ナリ^但不^レ知^ラ矣^トハ^ハ論^ヲ助^子ノ加^不加^ハ
又^ハ辨^カニモ依^ラシ^テ然^レハ^ハ可^ク矣^ト可^ク矣^トノ如^キモ^ハ又^ハ法^ノ
長^短ナ^レハ^ハ子^中ノ助^語ハ^ハ例^ニ知^ルレ^テ業^スレ^バ又^ハノ^ハ以^テ立^テ
通^シ亦^ハ子^ハメ^ノ横^ニ通^シテ^ハ總^テハ^ハオ^クタ^ラト^ノ通^ト云^フ

唇^舌ノ通^語ナ^レト^ハ才^ハ作^ル者ノ心得^ニ分^テ才^ハ讀^ム人ノ
殊^轉ニ在^{ラン}但^シ何^レニ讀^成レ^テモ^ハ文^ニ宝^ナキ^ハ知^ルレ^テ
或^ハノ^ハ業^スレ^バ將^シ散^ラ時^ナト^ハ將^シ子^ヲ用^スレ^バ向^テノ^ハ撥^キ將^シ子^ヲ
ヲ用^テ例^ニ向^テ語^トノ差^別ヲ^ハ往^キレ^テ但^シ大^和ノ^ハ撥^キ子^ハ
將^シ矣^トノ^ハ別^{アリ}乃^チ下^ニ見^合ス^レシ
校^スル^ニ一^ニ子^ノノ^ハ般^ノ用^スレ^バ又^ハ子^ハ助^中ノ^ハ助^語ニ^ハ
子^書ニ^モ出^ル氣^ト註^シタ^レハ^ハ余^韻ノ^ハ宜^キニ^ハ隨^ヒテ^ハ又^ハ不^レ
不^レ用^ノ用^ト云^フ去^ラ乎^乎註^ノ釈^スニ^ハ矣^了ハ^ハ通^用ス^トモ
云^レト^ハ子^ハ和^語アル^故ニ^ハ通^界各^シテ^ハ一^用ト^ハ定^メ矣^乎子^ハ
和^訓ナ^キ故^ニノ^ハ般^ニ用^テ定^ラス^ハ又^ハノ^ハ物^ノ用^不用^ヲモ
知^レヤ

○止 已

此ニ訓ハ和ト漢ナリ止字ハ有テ語之終而止焉語助之
 辨ト云ヘリ然レハ也止氏白止氏止言之義ニ據リテ
 立日ヲ假ルハ次手ト云ハン或ハ也字矣止トハ也字ヲ加ヘテ
 也止ト也字止トノ一様ノ詞ニ或ハ助字アリ助字ナキハ
 何レモ通客ノ詞ナカラ向ナト結語トノ差別ヨリ又ニ
 長短ノ用アリ總テハ此例ニ倣ヘ下ナリ去ト結語ハ四字
 五字ヲモ用ン文中ハニ止字ニ過ヘラス或ハ古文ノ例ニ
 據ラハ也依氏也字依氏依字ヲモ用ヘキヤ一字離レテハ
 猶依ノ紛アラシカレハ依耶トハ急決シ依哉トハ決ス

此等ハ真名ノ働ニテ夫手ト耶哉ト下ニ見合スヘレ總テ
 倭文ニ依字ヲ用ル類ハ本ヨリ又字ノ飾リナハ助字ノ
 取合ハラズニ倣ヘ下ナリ或ハ君止氏道止氏和歌ノ助語子
 ハ故實ニテ往止氏不往止氏尚去ト未來ニ止字ヲ加
 ヘレ去ト遠止ト近止ト如キ現在ノ止ハ字中ナレバ或ハ如ヘ
 或ハ加ヘス例ニ文法ノ配リニ依ルレ假名ハニ世ノ止ト云ヒテ
 如イノ差別ハ切字ノ口授ナリ然ラハヤムト用ヘキニ能字
 ナト然レキヤ總テ助語ノ字ヲ避ル要ハ母字ニ此例ヲ
 知キナリ但レ古文ノ熟語ナラハ助字ニ紛レヌラ安トスレ
 已字ハ韻書ニ止也ト註シテ漢ニ同訓ニ用タレト云フニ

友^{ナリ}已^レナト和訓^ニテ^ハモ^テ一^ニ用^スラ^シ或^ハ而^ハ已^ト連^テ諸
 セ^ハ文^ノ長^短ニ^隨ヒ^レ但^シ取^トハ^浸ニ^テ多^ク耳^目ノ^紛レ
 校^スル^ニ此^註ノ^次手^トハ^辟言^ハハ^カ第^ニ劍^南ノ^言ヲ^假リ
 鶴^ノ龜^ノ訓^ヲ借^ルル^其編^音ニ^便アレ^ト其^意ヲ^運ハ^ス
 之^交ニ^言フ^先レ^テ吾^ヲ假^ル次^手ト^リカ^レニ^大和^ノ
 詞^ニハ^言フ^假ル^変モ^多ク^ケレ^ハ止^テ子^モ言^語ノ^例ト^云キ^ヤ
 去^ルハ^文ト^云ク^錢ト^云イ^達ト^云イ^徳ト^云イ^子東^ノ鉢^ノト
 云^フ類^ニテ^言語^ハ例^ノ用^キ又^ナリ^リ

○與^ノ二^ノ界

此^詞ハ^浸シ^テニ^子共^ニト^ノ訓^ナカラ^與子^ハ花^與鳥^ト

如^キ而^對ノ^中ニ^用ク^二界^子ハ^二界^君止^上侵^了則^ナト^上ニ^返
 リ^テ用^キヤ^去レ^ト万^ヲ業^ニ上^ニ返^リテ^與我^人高^ナル^ニ
 世^話ニ^與風^トナ^ト用^来レ^リ之^交ニ^與所^氏與^社氏^ハ其^子ノ
 類^ハ數^多ク^ナラ^シカ^レニ^與子^ハ與^ト上^ニ返^リテ^讀時^ハ
 ニ^トヲ^セノ^類ハ^讀附^ニテ^或ハ^文句^ノ難^カレ^或ハ^古文^ノ例^ニ
 云^ハン^モ文^章ノ^向又^合ニ^耶與^者與^ノ類^ハ多^クケ^レト^モ
 ヤ^ト云^テナ^ト讀^附レ^ハ句^末ノ^與字^ハ其^例ニ^效シ^テ殊^ニ文^野
 ラ^秘旨^キナ^リ總^テニ^モヲ^モノ^讀附^ハ物^ヲ重^スル^詔難^カリ
 五^七ノ^語路^ヲ知^ル時^ハ與^テモ^讀キ^拍子^ナラ^シ去^レハ^世書^ニ
 同^訓ノ^二子^ヲ用^ルハ^或ハ^子兼^ノ兩^用アリ^或ハ^對句^ノ別^用

アリ或ハ漢文ノ例ヲ通シテ夫平ノ如キ同訓ヲ用イ或ハ倭文ノ例ヲ通シテ將テノ如キ別意ヲ用エ何レモ世書ノ凡例ニ同字異訓モ別字同訓モ皆々之ニ倣ヘトナリ

○ 所 社

世ニ訓ハ大和ニシテ所字ハ指物詞也トアリ在モ文字ノ美ニ據リテ月所花所ト其古ク指スレ去ハ孫五及ニテ蘇音ヲ假ルハ次手ナリ本ヨリカ業ニモ世言ヲ用テ或ハ君所氏已所氏云ハリ但レ句中ニ社ノ字ヲ用イ句結ハ已所ノニ字ヲモ用キヤ社字ハナリハ須氣ナキ持モアラシ去レハ大和ノ文章ニハ多ク世詞ヲ用イ来リテ或ハ宛ト

云イ社ト云ヘル字書ニハ留テ其義ナケレト云ハ詞ノ鑿ト云イテ世等ヲ故實ノ鑑トハ知ルレ去レト神社ノ給ル時ハ例ノ正俗ニ書カテ社ト社ト爲用タラ然レハ所字モ句下ニ在リテ居所ノ所ニ給スレケレハ或ハ各所ナト俗字ヲ用キカ多クニ雅俗ノ両用ヲ論セス正語ノ二様ヲモ用イ成セハ文ノ給レヌヲ要トシテ強テ字體ヲ論セサレトナリ群言ハ點畫ノ違アリ凡既ニ公表ニ用イ来ラハ倭文ノニ字一用ニ遣ヒ成シテ讀人ノ惑ヒ無ラレニ然レハ所字ノ字ニ用ナルモ一用ハ句上ニ用イ一用ハ句下ニ用イ一用ハ雅俗ノ別ニ知ラレト之用トモ給レ無ラシ字論ハ總テ世例ニ效レ

をモ更ト所ト同訓ナカラ漢ニ置也ノ訓モアト係文ハ
六在テ句下ニ用イ来レリ但レ句上ノ用ト所些ノ下ニ見給ヒ

○于 於 介 厚

此詞ハ和ト漢ナラシキモ于放ノニ字ナカラ漢ニ句上ニ用
ヌレト和ニ句末ノ詞多シ或ハ我也厚通介在或不覺
儀手凡古例ニ介乎ノニ字ヲ用ユ于放トハ句末ニ其例
ナシ多シ正字通ヲ秘音ハ爾ト介トハ別用ナレハ或ハ爾者
ト云イ介者トエテ文句ト言語トノ兩様ニ成スレバ指更
氏字註アリテ介ト介トモ通用トツ然レニ乎字ノ多用
ニテ又ニ紛ルル処アルハ乎ト厚トノ通字ヨリ古今ノ二様ヲ

用キヤ假各ニ與放ト四厚ノ如キ句ト語トノ差別アル

○與者 介者

此二訓ハ漢ニ似テ和ナリ經書ニ也者ノニ字ヲ以テトハノ
意氏見タレト多シ也者ノ紛レアルハ大和ニ與者ノニ字ハ
論ナケル介者トハむモ大和ニテ于者于麼ノ後ハ古例ナシ
然ルヲ上ニ返ル時ニハヲモノ類ハ讀附ナレ氏或ハ不用ト見
元処ニ于放ノニ字ヲ加ヘテハ例ニシモヲモノ語勢カトハ知レシ

○也 成

此ニ字ハ和漢ニ通用シテ也字ハ意平ナリト註セリ然レハ
社ト云イ所ト云ハ例ニ也氏也氏訓レ也トハ本ヨリ傳テシ

去レ也了ト句絶ノ時ハ必ス了子ヲ加ヘシ去ルヲ句中ニ
 也了ト用ヘキヤ也字ハかりハ須可ナキ時モトラン或ハ面也也
 ト云イ為文也為武也ト云ル世等ヲ口合ノ也ト云テ和歌
 ノ地子ニ替ハル又ト云但シ人名ノ下ニ用ルハ和モ漢モ世詞
 アリテ余韻ニ憎愛ノ氣味モ有シ然ラズ和訓ニ世也ヲ指
 例ノ言語ト云キナリ尤モ助字ニ組シ合セテハ也ト云トモ
 也歟氏例ニ通零ノニ用ナリ或ハ我也トハ口合ニテ人耶ト
 疑ナリ也耶ノ差別ハ復ニ倣ヘシ然レハ歌書ノ口法ニモ也ナリ
 成リノ差別アリテ成了別也了則也文句ト云語ト
 西用ヲ知レシ成字ハ助語ニ非子ナリ或ハ成者氏也者氏

句ト詞トノ差別ニシテ或ハ成要ト也了要ノ如キ文ニ長短ノ
 用トカラ句中ト句末トノ心得ナラン或ハ成了而ト作止而
 ノ如キ自成他作ノ別ナラウ助字ノ加不加モ助語ノ長短モ
 才ハ語路ノ拍子ニテ才ニ文法ノ配ナリ總テ此等ニ倣ヘナリ
 校スルニ何師ノ文賦ニ才ニ條ノ句讀ノ長短トハ語路ト文法
 トノ長短ニヤト後ニ序ノ新論ニ蓮ニノ評アリ誠ニ長短
 ノニ様ナル事也曲ハ其所ニ見合スレ

○則者

世ニ訓ハ全ク漢氏云ン倭文ニ則ト滑リ者ト激ニ或ハ紡ル
 時モ有ラン去ルハ令則ト云イ為者ト云ル文ノ訛カニ知レキヤ

不^{オモ}思^ハ而^シ氏^ノ之^ノ子^ニ西^ノ品^ノ紡^レ己^レ氏^是之^ハ語^路ノ長^短ト云^テ
讀^人ハ多^ク知^ルキ更^ナリ

○哉 耶

世^訓ハ和^漢ナリ諸^書ニ哉^字ヲ註^スルトテ或^ハ語^之間^ハ
ナリ氏^或ハ吟^美ノ詞^{ナリ}氏^或ハ口^ニ為^然而^心不^為然^{ナリ}
氏^總テハ本^註云^ル大^同小^異ニテ不^可作^疑辭^耳ト
然^レハ多^クモ多^ク用^ミテ浮^ハ頼^ノ哉^ト云^イ清^ハ決^定ノ
哉^ト長^リを^モ哉^留ニ^シ而^留ヲ^嫌フ^決ト未^決ト^兩用^トフ
倭^ニ浮^哉ト云^フ時^ハ以^テ歎^息ノ氣^味アリトヤ云^ハん^或ハ

為^乃哉^氏為^指居^哉氏^此寺^ヲ嘆^美ノ詞^ト云^イ櫻^哉
ト^當見^玩ノ意^ト云^ハん^去レ^ハ和^訓ニ^哉ト云^ル漢^訓ハ本^リ
和^字ナルヲ櫻^乎那^字ト引^ク意^ニテ是^レ詠^ス氏^嘆ス
氏^云ヘリ詩^歌ノ詠^モ其^ハ意^ナレ^ハ吟^嘆ハ語^音ノ餘^リト
云^ル或^ハ身^厚哉^ノ疑^ニモ況^厚哉^ノ決^辭ニ^モ厚^子ヲ加^ヘ
テ^ハ世^哉ヲ用^ヘケン但^シ世^哉ハ我^也人^耶氏^違テ也^子
ヨリハサレ^重ク耶^字ヨリハ少^シ輕^シ然^レハ知^了哉^トモ
知^了耶^トモ語^テ紡^ル己^レ氏^是之^ハ語^路ノ長^短ヲ見^テ
助^子ノ大^切ハ知^キ古^ナリ或^ハ月^哉氏^花哉^氏祢^美ノ
意^ヲ畢^ナラ^口合^ノ也^ニ換^ル時^モア^ラん但^シ哉^ト哉^ト

了ラ了ルノ上ノ各ヨリ或ハ了ル了ルトハ勿ク論ニテ知ル了ルトハ自レ他ノ兩
 用ニ通シ見レ了ルトハ自レ己ノ上ヲ云ヘリ總テハ子ノ中ノ助韻ハ
 了ル了ル加ハ不加ハ例ノ配リニレテ見レ了ル見レ了ルノ時ハ必ズ加ヘキナリ
 或ハ面却トモ也子ヲ用ン子書ニ退セ也ノ訓ナレハカモ也却
 ノ上界各ナラン本ヨリ漢文ニ心却ノ類モ總テ語勢見レ了ル
 ナリ是モカキクハ語ノ餘リニテ同却ト同却ト下知ラ加フ
 了ル也モ也ニ子ノ專用ハ下知ノ詞ト知キナリ去レト固却テ
 和却テトハ也子ナト加キヤ白氣テ威氣テノ類ハ勿論
 ト云ン但シ了ル却ノ子ヲ用ルニ知レ了ルヤ化心乎止也同却
 尊言乎止也耶子ノ配リノ譯レキ時ハ上ニモ下ニモ用キヤ

○ 助子ノ配リニ也例モ多クカラシ也等ヲ上下ノ凡例ニ見レ也レ
 ○ 乃テ

也ニ訓ハ全ク新撰ニシテ古来ノ抄写モ也所由ナレ本ヨリ
 言語ノ口拍子ハ和漢一情ノ古又ナレハ漢ニモ多ク後ノ論ハ也レ
 平上去入ノ向ニテ奈何ナル助子ヲカ用ケン也等ハ後韻
 也レ乎又ナリ去レハ序詞ニモ也論アリテ乃子ノ語テ子ノ
 也撥タレト諾書ニ乃子ハ辨之後ナリ也或ハ春秋傳ヲ引テ
 乃子ハ難辭ナリ也其末ニ象氣出之難也也或ハ韻會
 三也詞之難也也氏助詔辭ニ有レ後意トモ然レハ難辭
 ト後意トハ雲泥ノ差アリテ去レハ治乱ノ表裡ナルヤ漢詔

ノ不業ハ多ク夏ナリ去ト多クニ随テ夏ニ難辨多
ニ據レリテ字ハ雲俱切ニテ韻會ニ多クハ氣之歸也
詠文ニ語之歸也氏或ハ試言テ則口氣直平出
氏アリ去ハ詞中向ニテ任乃而氏靜テ靜テ氏文ノ
語執カラ加ルニ乃テ下ニモ用キヤ然ルニ撥子ト云フ時ニ
將矣テノ之字アレト將字ハ向ニテ文中ニ用イロ字ハ詞
ニシテ向末ニ用ユム天ヲハ詞ノ疑ト云イテラハ詞ノ文ト云ハ
去ハ唯乃ト云イ合テト云ル類ニテ之字ハ必ス之用ナラシ
多ニ此書ノ埒ヲ見ルレ但し將字ヲハタト用ルハ和訓ノ
故毎只氏云キ文ニ紛レヌラ要トスレ

校スルニテ字ヲ雲俱切トハテト干ト古今ノ通字ナカラ
干於ノ紛ルル処アレハ撥ル時ニテラ用テ古今ト雅俗ト
ノ两用ハ極テ此書ノ例ト成セルヤ去ハ字ニ多クハ手
ヲ奉テ氣欲歸出見ナリ右文ニテカ作レリトソ
或ハ干字ヲ註スルテ从テ者並同トモ云レハテト
テトハ別ニ音ナカラ意モ象モ相類セリ古今ノ二様ヲ
用ヘキヤ苦浩ノ別音ヲ用ヘキヤ夏ニ後監ヲ待レトソ

○去 來

此ニ詞ハ全ク大和ナカラ漢ニモ同去見來ノ類ハ文執カノ
上ノ語助ト云ハシむモ莊子ニ來字ヲ用テ語餘助字

ト成セリケリ。然レハ哀去^{カサレ}氏^ノ樂去^ク氏^ノ俗^ニ寐好去^ク食^ハ此去^ク
ノ如キ口義ニ是ヲ捨詞ト云シ但シ還去^ルト入去^ルノ類ニハ
一カ系ニ在^リ子ヲ用ヌレハ往^ル来^ル九ノ意ヲ運ヒテ或ハ
一兩用モ然レケン来^ル子ハ例ノ多用ナカラス来^ル哉トハ勿論
ニテ倍来^ル氏^ノ候来^ル氏^ノ飯来^ルハ文句トシテ飯^ル了^ル来^ル了^ル来^ル
ト助字ニ組合ヒテ文句ニ紛レヌラ西ヤトスレ殊ニ来^ル子ハ
キクケノ之用アリ馴来^ル下ニモ見合スレ

○之

此一字ハ和漢通用ニシテ或ハ文句ノ長短ニモ或ハ言語ノ
急緩ニモ等早モ遅賤モ此一字ナルヤ然ルヲ韻會ニ

仲子^ノ之^ノ宮ノ註ハ仙經ニ依主持業トノ二釈アルカ如キ
等早ノ堺ハ分明シレ氏大和ニ歌人ノ誤トテ余^ハ者^ヲ
直^シテ之ニセヨトハ是ヲ緩詞ニ用レバテリ也モ人^ノ各^ノ下ニ
用イハ孔子^ノ之^ノ氏類^ノ回^カ之^ノ氏其^ノ各^ノ拍子^ニ依^ル之^ノケルハガ
二用ハ浸例ナリ但シ指也ノ訓ヲ以テ兩用ト成ス時ニ
此^ハ是^ハ別々ノ用アリテ文ニ儘テ知^ルキナリ

○上麻

此詞ハ大和ナリ也モ文字ノ義ニ據レリ允武モ糸^ノ子^ノト通用
シテ疑^テ而未^レ定^ス之^ノ詞ト云レハ花^ノ麻^ノ白^ノ麻^ノト訓スレハ
物^ノト^レ兼^テ疑^フノ意ナリ本ヨリ一カ^ノ系^ニハ毛^ノ圃^ノ音^ヲ假^リ

夕ト句末ノ助語ニ意ヲ運ハテハ多クニ摩三ヨリ假ルハ例ノ
次手ナリ去レハ唐人ノ平話トテ只モ摩三ヨリ與ハ摩三ヨリ禪録
ニ多クレ但レ摩三ヨリ摩三ヨリ返ル時ハ文勢ノ讀附モ多ク
カラン

○好

此詞ハ後ナカラ畧語ハ大和ト云ヘキナリ去レハ解好ハ花好ハ
物ヲ愛スル詞アリ或ハ左様好ハ右様好ハ物ニ任スル詞モ
アリ何レモ好ノ訓畧ニヤカモ後ニ好々トハ好也ト歎スル詞
ナリ好哉ト云ル詞アリ増テ好去トハ捨詞ナリ此等ハ
詞ノ表裡トテ多クモ好去ト畧語シテ物ヲ捨置ク詞トセリ
然レハ去好ハ此ニ子ニテ句上ニ在ル時ハ後訓ト知り句下ニ在

ル時ハ和訓ト知レ但レシカ事ニ縦子ヲ以テ任他ノ意ニ用エ
ルニ縦トハ紛レナカラシ去レト大和ノ公表ニ縦ハ此ニ子ナリ子受
ハ何レモ同意トハ縦ト縦トハ語路ノ長短ヲ讀人ハ多ク
知ヘキナリ

○且

此詞ハ全ク新撰ニテ見且氏南且氏用ヘキヤ歌書ニ多ク
詞ニテカモ林止ノ詞ト云ヘリ去ルヲカモ事ハ昔大末ナト且子
ハ文勢ニ讀附タレト昔大子ナキ時ハ讀ニヒ難シ去レ且子ハ
組音ニテ經書ニモ助語ニ用ヘキ書ニモ未定之詞トアレハ
多ク未子ノ意ヲ運ヒテ亡心且ナト用ヘキヤ或ハ姑也ノ訓
トテモ物ヲ停ムル事ニ據ラハ林止ノ詞ト云ヘケル然レハ例ノ

其ニ據リテ音ヲ假ル次手ト云ヘシ此詞未詳但シ和文ニ見
ナト例ニ隨テ兩用スルニ此撰ハ後世ニ至ルモ又ナリ

○那也 大和

此文字ハ和ト漢ナリ唐人ノ世話ニ呵那謾那ト云カ
對人詭話而所具之ト云ルニ似タリ大和ハ詞ノ對ト云
テ言語ノ上ノ餘弊カテハ多クハ為見那氏不見那トモ
用ニ或ハ賤也氏少カ也氏在様也ハヤノ子ノ畧シ在様那
ハヤノ子ノ通ナシ然ルニ在様那ハ在様ノ詞ヲ在様也ト云
詞ナリ或ハ在様那ハ疑ニ在様也ト云辭トハ自其名ニ
此等ノ働キアリテ多クニ那ト也ト云差別ヨリ同語別用ノ

例ト知ルレ或ハ見大和氏間奈氏例ニ林亦止ノ詞ニ口口
ハ在様那トアリ大和子ハ在様ノ畧ニテ句下モ句上モ用ヘシ
去レハ字書モ大和那ハ通用ナラナリ那字ハ詞ノ對ト見テ多ク
禁止ノ義シ假ラハ大和子ハ但シ文句ニ似テ那字ハ句中ノ
詞トヤ云ハシ等ニ言語ト文句トノ微細ノ論ヲ知ルキナリ

○歷 居 此ニ

此之詞ハ新撰ニシテ多クハト訓スキヤ去レハ思歷トハ
其事ニ歷回テ思居トハ其物ニ住居ス思此ハ例ニヘエノ
御音ナリ此等ハ句中ト句末トノ差別ナカラ句絶ニ必ス助子
ヲ用ル故ナリ本ヨリ口口業モ伊依歷ナト歷止字ノ訓ヲ

用タレ和歌ニ為戀而歴ノ如キ子外ノ助語モ多クシ但シ
 戸重キハ恋云レ云レト多ク而云ト而子ヲ加ヘン者
 漢文ニ教多ナカラテ諸註ニ語助ト云イ捨テ助字ノ用所
 ハ明ナラチト多クハヒクニ訓ヲ用テ助字ノ例ヲ假タリ
 ト云シ然レハ詞ノ大切ナル句絶ノ用分論ヲ大採ハテ中
 ノ助語ナレバ或ハ文章ノ長短ニ配リ或ハ言語ノ向ニ成セル
 是所ヲ文章ノ優美ト云テ大和ノ假名遣ハタメノ用ナレハ
 此等ニ不用ノ用ヲ知テ助語ノ妙用ハ終ニ知ヘキ者ナリ
 按スレハヒハキクニ通ハ大和ニ假名遣ノ西文ニテ
 ハヒニ通ハハクイエテ用イユニ通フ時ハエテ用ユ故

ニシテ冷エルノ如キ冷フ氏冷ヒ氏通ニ難シ或ハ曰者ワ
 曰者イノ如キ暑者トハ通ハハエトヒクトハ別用ナリ然レモ
 貞名ニ用ル時ハトヒハ音ニシテウイエハ韻ナレバ彼ト此ト
 ハ横通ニテ暑歴氏暑居氏或ハ冷此ニ氏用キヤ本
 歌書ノ古法ニ假名遣ノ沙汰ナレトフ去レ氏假名ハ
 訓ニシテ中貞ヨリ用イ来タレハ多クニ假名貞名ノ通
 用ハ此等ノ差別ヲモ知レトマヤ委曲ハ所此ノ下モ註シテ
 向上ト句下トノ两用アリ
 然ルニ白者イ暑者クト云レハキクノ助字モ有レケレト
 是ニ唯牙ノ別アリテ之韻ヲ辨ヘ難シモ居字ノ論

ニテ来ト来ハ一字两用ナルヤ是ニ後勤ヲ待ヒトノ但
目者居ト目者麻止ノ如キ。キウクノ縁アレハイクノ二韻ミ
通スキヤ誠ニ大和ノ詞ニ切リテ氏切。ツテ氏をモ目者レ
暑クノ如キハキレキハウクヌツノ通路アレハ是ヤ和訓
ノ自然ト云キ此所ニ歴居此ニノ三別モ彼所止。矣
ノ之訓モ又ノ配リヲ見合ヒテ不用ノ用ヲ知ルニ如シ

○所此二

此二訓ハ和ト漢ナリ或ハ所見氏所思氏但此所思見トハ
畧語ナシト云モトテ業ニ所見ト思見ト或ハ所見業トモ
所見思見氏所所ハ例ノ假名遣ナリ去ルヲ句末ニ用ルニ

ハ斯者所謂了ナト助字ヲモ加シ此二字ハ例ノエ。ニ御言セ
テ思此ニ氏ト通此ニ氏下知ノ詞ヲ專用トスレ然ハ所此ニ
ノ知ル此ハ所子ハ又句ニ上ニ用イ此二字ハ言語ノ下ニ用
此等ヤハ書ノ時ニシテ假名ト自名トノ通用ニ詞遣ヲモ
知ルキニ去レト所謂モ所思モハ此ハ字中ノ餘韻ナルニハ
謂此ハト此字ヲ加フケレト此類ハ下知ノニモ非ス所子ヲ
加ルハ此ハ實氏云ハシ但レ謂了則ノ類ニテ知ルヘシ

校スニエハノ故實トハ辟言ハ花ノ木ト云ハルハエハエノ子
ナレ氏昔ヨリヘノ子ヲ用イ来リ或ハ奉膳ノ和物ト書ル
ナレ或ハ法師ノ入声ナルニフク子ヲ用スレテウノ子ヲ書ル

文凡世等ノ類ハ教多クニシテ是ヲ子文ノ師傳氏有藏ノ
 故實に云テハ博子多ク人ト云ヘト理屈テハ濟ニ又
 更ニ多クハレ増シテ又和ノ律呂波ニ律江女傳ト云ル
 更アリ古書ニハ兄^エ衣ノ論モアリテ更ニ云ル云々時
 ハ衣モ云ノ字ヲ用ヒ但シトエトハ通用ニヤ是ヲ衣^{コロモエ}
 云キニ元^{モトエ}元^{アヤシク}ハ誤ナリト季曲ハ獅子卷ノ遺稿ニ在リテ
 例ノ假名韻府ニ此論アリ去シト世等ノ抄物ノ如キ理論
 ノ物ニ對シハ衣モ其理ヲ辨スレ假名遣ノ論ニ及ハレ
 ○只思諸思殺
 云々ニ只已諸思ノ如子ハ允武ハ助諸辨モ東出^{ツカヒキス}ニテ古^コノ

例ハ明ナレ氏^シニ用ヒ和訓ヲ辨ス本ヨリ只子ハ唯惟ノ類
 アリ思字ニ憶念ノ類アハ只思^シモ已諸モ和訓ヲ辨
 一ノ別ニ助韻ノ用アル但シ殺字ハ漢文トテ多ク語勢ニ
 用ハ歌書ニ言殺^{イソツレ}氏^{ウラミラシ}漢字ノ音ハ通各スレ去ハ
 又句ト云ケハ是モ別ニ助用アル總テ此等ノ助韻ニハ
 仰キテ後監ノ博^{ハカセ}エヲ待ニハ
 校スニ世書ヲ兩部ニカケテ言語ト云テ又句ト云ル漢ニハ
 兩部ノ沙汰ナケト譬言ハ三章句ノ法ニ似テ字ヲ重ヌハ
 言ト成リト三章重ハ句ト成リ句ヲ重ハ三章ト成リ三章
 ヲ重ハ一部ト成リテ經氏書氏云ルカ如キ及ニ三音

韻ノ三別ノ異言アリ文ルヲ音ト云ク音ノ實ナルヲ韻ト
 云イ韻ノ差別ヲ詞ト云テ詞ヲ重テハ言語ト云イ言語
 ヲ重テハ文句ト云リ去ルハ水ノ水ト成リ水ノ波ト成ル
 如ク同體異用ノ名目ト知ヘシ去レハ韻ノ實合ハ心ニ知
 テロニ云イ難キニ譬言ハ吸ト云イ吹ト云ル世等ヲ韻ノ
 實ト云イ吸トハ寒キ響言ナリ吹トハ暑有キ響言ナリト
 差別ノ分ルヲ詞ト云ハ誠ニ知ノ實合テ助語ノ格入
 ハ例ノ世謂ナリ然ルニ語ト句トノ兩部ニ附テ音韻ノ
 次第ヲ合セル全ク校者ノ新案ニシテ又ニ師承ヲ得ル

大和詞口義上卷終

一ヤ

Handwritten notes and stamps at the bottom of the left page, including a red seal and some illegible characters.

書ノ本ノ...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

Handwritten notes and signatures in the bottom right corner, including the name '藤田鳴鶴' (Fujiwara Naikaku).

Main body of handwritten text enclosed in a blue rectangular border, consisting of approximately 10 vertical columns of Japanese characters.

Left page of the manuscript, mostly blank with some faint markings and a dark binding strip at the top and bottom.



